

the Assisi Manifesto

family therapy around the world

*El Manifiesto de Asis:
terapia familiar en el mundo*



por Maurizio Andolfi
y la Facultad Internacional

Versión
en español

Preamble

Preámbulo



En julio de 2023, más de mil psicoterapeutas de más de 50 países y de todas las orientaciones se reunieron en Asís (Italia) durante tres días para celebrar la terapia familiar, su impacto y potencial, y para intercambiar ideas. La conferencia se tituló *Terapia Familiar: El Camino que Conecta los Recursos Individuales y Sociales*. Fue iniciada por la Accademia di Psicoterapia della Famiglia en Roma y patrocinada por la Academia Americana de Terapia Matrimonial y Familiar (AAMFT), la Academia Australiana de Terapia Familiar (AAFT), la Academia Asiática de Terapia Familiar (AAFT), la Academia Europea de Terapia Familiar (EFTA) y la Asociación Mundial de Psiquiatría Social (WASP).

Aunque hubo tres idiomas oficiales – inglés, italiano y francés – se escucharon muchos idiomas diferentes entre los emocionados participantes, lo que atestiguó el atractivo y la influencia global de la conferencia. Este manifiesto es resultado de esa reunión y de los muchos participantes que ofrecieron sus ideas sobre lo que es críticamente importante en el trabajo con familias, sintetizado por una *Facultad Internacional* de líderes en terapia familiar.



History

Historia

La terapia familiar como tratamiento innovador en salud mental surgió hace 70 años en Estados Unidos y se extendió por todo el mundo como una intervención revolucionaria, a menudo en desacuerdo con las modalidades de tratamiento prevalecientes que se centaban en dinámicas intrapsíquicas. Cambiar el enfoque de los trastornos individuales y quejas para incluir a la familia y la comunidad no fue simplemente un enfoque diferente; fue un punto de inflexión político que contextualizó al "paciente identificado" y destacó los recursos terapéuticos dentro de la familia y sus entornos sociales. Durante mucho tiempo, los terapeutas de todo el mundo se identificaron como parte del *movimiento de terapia familiar*, formando parte de una gran comunidad de profesionales.



New challenges

Nuevos desafíos




El tratamiento de la salud mental se ha convertido en una práctica estándar y común en muchos países, y el lenguaje diagnóstico del DSM ha entrado en el vocabulario de la vida cotidiana. Sin embargo, la excesiva dependencia de la hospitalización y el uso excesivo y a veces abuso de etiquetas y medicamentos han aumentado debido a la búsqueda de soluciones rápidas y económicas. Las presiones financieras sobre sistemas de salud mental con poco financiamiento también jugaron un papel, al igual que el ascenso cultural global del individualismo narcisista a expensas de la conexión relacional. La fragmentación familiar, junto con atrocidades y guerras en todo el mundo, desplazamientos y migraciones forzadas, desigualdad de género y riqueza, y el cambio climático plantean enormes desafíos para las familias y, en última instancia, para el bienestar individual.

Con este Manifiesto de Asís, declaramos la necesidad de reconocer la interconexión entre individuos, familias, comunidades y sociedades, e incorporar la terapia familiar como un vehículo para acceder a la resiliencia y a un camino sanación. Con las perspectivas frescas y el entusiasmo de las generaciones más jóvenes de terapeutas familiares y el movimiento emergente de terapeutas en Asia, América Latina, África y Europa del Este, junto con las lecciones que aprendimos a través de nuestra historia, buscamos revitalizar la comprensión de las familias y las comunidades, sus valores culturales y recursos.

We must listen to children, and adolescents

Debemos escuchar a niños y adolescentes



Nos preocupa gravemente el dramático aumento de los problemas de salud mental en adolescentes desde el inicio de la pandemia de COVID. Los adolescentes corren más riesgo en una sociedad fragmentada y tóxica donde la desintegración familiar, la paternidad soltera y la ausencia de padres se están convirtiendo en la norma. Conflictos parentales e intergeneracionales no resueltos, y la marginación junto con los impactos perjudiciales de las redes sociales, están dañando el desarrollo saludable de los

adolescentes, lo que resulta en una variedad de síntomas y trastornos que amenazan con convertirse en rasgos persistentes y universales. Sin embargo, sus voces siguen sin ser escuchadas, especialmente en contextos terapéuticos en los que están ausentes o se les excluye de la sala de terapia. Los niños pequeños ya no pueden ser vistos como problemas individuales o víctimas aisladas de abusos. Tienen una voz que debe ser escuchada y una competencia relacional que debe ser utilizada en la terapia para la curación familiar.

Con este manifiesto, afirmamos que es esencial escuchar las voces de los jóvenes sin prejuicios ni etiquetas. Ellos hablan por sí mismos y por sus familias. Sus voces, a veces arrogantes o extrañas, enojadas y provocativas, a menudo son un grito desesperado de amor y cuidado. Necesitamos ir más allá de las categorías psiquiátricas y los síntomas para comprender sus necesidades y sus limitaciones, para poder verlos de manera holística dentro de sus vínculos relacionales. Debemos hacerlo sin culpar a los padres y también reconociendo y comprendiendo las difíciles condiciones humanas que los padres sobrecargados no deben enfrentar solos. Sabemos por la investigación existente que la terapia familiar funciona y es una modalidad terapéutica efectiva basada empíricamente con niños y adolescentes en cualquier cultura.



Couple crises and divorce

Crisis de pareja y divorcio

Las crisis de pareja son complejas y multifacéticas, abarcando una amplia gama de problemas que pueden desafiar la estabilidad y armonía de todas las relaciones. Estas crisis a menudo se ven como batallas privadas, pero son tanto un síntoma como una causa de problemas dentro del sistema familiar más amplio. Las crisis de pareja son emocionalmente contagiosas dentro del sistema familiar, particularmente en el caso del divorcio. La familia extendida, los niños en particular, e incluso amigos experimentan las consecuencias emocionales de las crisis de pareja, asumiendo responsabilidades de cuidado o siendo triangulados en conflictos conyugales. Este manifiesto reconoce la interconexión de las crisis de pareja (incluidas las de unidades familiares del mismo sexo y no tradicionales) con la estructura familiar más amplia, ofreciendo un camino a las parejas para la sanación y la resiliencia dentro de la familia con un enfoque multigeneracional como componente.



Losses, trauma, and resilience

Perdas, trauma e resiliência

La muerte es una condición inevitable de nuestra existencia. Sin embargo, morimos y sufrimos de diferentes maneras según nuestras tradiciones culturales, religiones y creencias espirituales. Categorizar el duelo como saludable o patológico basado en etapas desactualizadas, individuales, temporales y lineales del dolor es inexacto y reduccionista. Como terapeutas familiares, podemos facilitar procesos relacionales que fortalezcan a las familias y faciliten el afrontamiento de eventos vitales esperados, así como de pérdidas traumáticas vinculadas a la violencia, guerras y migraciones forzadas que estamos presenciando actualmente a una escala global sin precedentes. Como terapeutas sistémicos y comunitarios multigeneracionales, entendemos cómo tales experiencias impactan a las familias a lo largo de generaciones e intervenimos para ayudarles a superar experiencias traumáticas y dolorosas actuales e históricas promoviendo la reconexión y el perdón.

Social and cultural discrimination

Discriminación social y cultural



Nuestro mundo está cada vez más dividido y fracturado por la discriminación cultural, la injusticia económica, el racismo, la homofobia, la transfobia, el sexismo, la represión política, la guerra y los desastres naturales; debemos reconocer no solo la vulnerabilidad de las familias y los niños atrapados en estas dificultades, sino también su resiliencia para afrontarlas y sobrevivir. Como terapeutas familiares, reconocemos la necesidad apremiante de un manifiesto que valore la flexibilidad y guíe la práctica dentro de la sala de terapia, pero también donde están las familias: en las calles, refugios, iglesias y centros comunitarios. Además, nuestro manifiesto es un llamado a la acción, abogando

por la justicia social a través del empoderamiento, la inclusividad y el reconocimiento y establecimiento de derechos humanos básicos.

Training

Formación



Trabajar con familias y comunidades no es fácil. Abogamos por una formación profesional intensiva, basada en teorías y métodos establecidos junto con prácticas de campo supervisadas clínicamente. Además, los psicoterapeutas deben trabajar continuamente en comprender los traumas, adversidades, pérdidas, fracasos, resiliencia y afrontamiento en las familias de sus clientes y también en las suyas propias. El Manifiesto de Asís es una declaración para contactar a nuestras asociaciones profesionales, universidades e instituciones privadas de formación para alentarlos en esta dirección. De esta manera, esperamos aumentar el sentido de pertenencia y el intercambio científico entre una gran comunidad global de profesionales basados en la familia.



Conclusión

Considerando las divisiones políticas y religiosas actuales en nuestro mundo, evidenciadas por el crecimiento de movimientos políticos populistas, guerras devastadoras en Europa del Este, Medio Oriente, África, Asia y otros lugares, así como olas de migrantes y refugiados, ahora más que nunca es tiempo de reconocer y fortalecer a la familia como el fundamento de la sociedad y, por lo tanto, un vehículo importante para

la curación. Es con este espíritu que presentamos este manifiesto, que ha sido respaldado por los patrocinadores de la Conferencia de Asís.

23 de Noviembre de 2023

Authors

Los autores

Maurizio Andolfi

Child Psychiatrist, Director of the Accademia di Psicoterapia della Famiglia, Italy.

Facultad Internacional

Mary E. Hotvedt

PhD, Regent. Western New Mexico University, U.S.A.

Michael LaSala

PhD, LCSW, Professor, School of Social Work, Rutgers University, U.S.A.

Alejandro Astorga

Clinical Psychologist, Director of the Multigenerational Center, Santiago de Chile.

Bawany Chinapan

Clinical Director, Andolfi Family Therapy Center (AFTC), Kuala Lumpur, Malaysia.

Ivy Daure

PhD in Psychology, Director of the Art of Psychotherapy Collection, Publisher ESF Sciences Humaines, France.

Joel Elizur

PhD, Associate Professor Clinical Child & Educational Psychology Program, The Hebrew University of Jerusalem, Israel.

Vanessa Espaillat

PhD, Director of CONTINUUM – Centro de formación y psicoterapia, Dominican Republic.

Olga Falceto

Child Psychiatrist, Coordinator Instituto da Família de Porto Alegre, Brazil.

Mustafa Qossoqsi

PhD, Chief Psychologist Dpt. of Psychiatry, English Hospital in Nazareth. Cofounder of the Arab Psychological Association, Israel.

Christine Senediak

Clinical Psychologist, Director Clinical Supervision Services - Sydney Family Therapy Institute, Australia.

Tazuko Shibusawa

PhD, Executive Officer Shibusawa Eiichi Memorial Foundation, Japan.

Greet Splingaer

Clinical Psychologist & Orthopedagogue, Director of Family Training Institute and Family Therapeutic Centre Rapunzel, Belgium.

Ovidio C. Waldemar

Child Psychiatrist, Co-coordinator Instituto da Família de Porto Alegre, Brazil.



ACCADEMIA PRESS

2024